

香港航空青年團 通訊

機遇與挑戰

第03期
10月
08年

司令的話

香港航空青年團與國際航空青年團體保持良好關係，學員經常往外地進行不同類型的國際交流和海外訓練活動。今年適逢國際航空學員交流計劃會議(IACEA)於香港舉行。我們的通訊特別增加英語內容，讓來自不同國家的代表了解我們的發展，展現我們的成就。



Hong Kong Air Cadet Corps

地址：九龍宋皇臺道香港航空青年團總部

網址：www.aircadets.org.hk

與新任總監談展望

羅總監細說民航歲月

羅總監於1977年加入民航處，任職民航處見習航空交通管制主任。同年，羅總監接受飛行訓練，並考獲定翼機機師執照。數年後，他義務為皇家香港輔助空軍擔任定翼機及直昇機機師，並成功完成多項救援及特別飛行任務。羅總監回憶：

「當年第一次在晚間執行直升機拯救飛行時，啟德機場控制塔提醒我：『今晚霧大，能見度極低，從控制塔下望已完全看不見滑行道及海港，你真的要起飛？』」

羅總監想起出門前，從北角半山遠眺覆蓋九龍啟德機場的地面層霧形態，馬上謹慎地思考各個安全起飛的可行性。接著，他和空勤人員溝通，小心評估現場情況和各個起飛可行性。最後，羅總監和空勤人員一致同意出發，執行任務——空勤人員隨即視察停機坪地面情況，同時，羅總監小心地把直昇機慢慢升起，飛出地面層霧，結果順利完成拯救行動。羅總監認為：「這次拯救行動體現了團隊精神的能力，我和空勤人員合力令病人獲得適時醫治。」

90年代初，羅總監曾被民航處借調往港龍航空公司出任民航機師，初期駕駛波音B737型民航客機，其後轉為駕駛更大的空中巴士A330型民航客機。在航空事業上，羅總監曾主管過航空交通管理部，該部每日提供

安全、高水平的空管服務予過千班航機。他也曾出掌飛行標準及適航部，負責監管航空公司的飛行運作和飛機維修水平，以及簽發航空人員執照。羅總監在民航處不同的崗位上，累積豐富的運作、技術和管理的經驗，終於在2004年晉升為民航處處長，並於同年獲委任為總航空意外調查主任。他強調，完成每一次訓練或任務，以及克服每一個難關，自信及團隊精神都非常重要。

開放自己認清理想

問及他年青時是否早有部署，好好計劃事業藍圖。羅總監想了一想，認真地分享他的看法：「很多時候，理想的工作不一定是適合自己的工作。無疑，年輕人要有理想，有一份堅持十分重要。在衡量個人天賦、能力、健康和時間等等的限制下，我們要嘗試挑戰自己的極限，以達到自己的目標。不行了，便要加倍努力，再試

一試。真的不行了，便要退下來仔細想一想。退一步不等於放棄，因為放棄不會成就甚麼。退一步是為了計劃自己應怎樣做得更好，或另覓方法以達致目標。」畢竟，成為成功人士的路何止一條？我們應該善用自己的能力和經驗，認清自己的弱點，以實踐自己的理想。他比喻說：「和駕駛直昇機一樣，你常常要想著下一步應做什麼。要常常準備一旦直昇機失去所有動力，你要如何改變飛行路線以安全降落。」

一次機遇締造非凡成就

心清者屈指一算：「十位航青學員，多少能加入航天事業？」羅總監喝一口茶：「若有兩三位已很不錯吧。」羅總監提及一個自身經歷：年少時的他，從未立志當飛機師。他加入民航處後，藉著工作安排，考取了私人飛機師執照。自此，他對航空世界和航空業的各個範疇產生了濃厚興趣。最終，他把航空交通管制主任執照、定翼機民航機師執照（合資格駕駛波音B737型及空中巴士A330型民航客機）和直昇機民航機師執照（合資格駕駛R44型、EC155型和S76型直昇機），一個一個考下來。羅總監的經歷，引証了適時的培訓機會與不斷的鼓勵，對培育人材有莫大關係。「今天我們有三個航天種子。只要提供適當培訓機會，將來他們成為航空專才時，便可擔起發展培訓下一代的重任。而我更深信的是，其餘的七位學員，他們在航青得到團隊的培育，學到領導才能和團隊合作精神。將來他們不論在任何領域，也可成就美好的未來。」

重視團隊溝通 確立傳承文化

羅總監已在航青執行委員會服務超過十年。他表示非常榮幸，可以出任總監一職，繼續為航青服務。憑著他過往對航青的深刻認識，羅總監已定下未來工作的三個首要目標。

第一，羅總監深明溝通的重要性。因此，他希望加強執行委員會與制服團隊的溝通，這將

會有助提高透明度，加深

了解，集思廣益；第二，

航青必須確立更有系統的

傳承培育、訓練和接班制度，為

航青的未來發展培訓

優質領袖，令航青得以

持續發展；第三，航青要積

極利用榮譽

長官的專業經驗和人際網絡，加強與

外界機構及社會賢達之士接觸，為航青爭取更多的資源和機會，令

航青可與航空業以至整個社會同步發展。

「能有多少，便做多少。」作為民航處處長，羅總監從來給予人一份務實認真的印象。而他作為航青總監，堅固了航青一團一

心(One Corps, One Heart)的精神。



編者
的話

整個採編過程需要與團隊內不同人士聯絡。這些平時很少機會接觸的長官，都大力支持及回應。雖然時間十分倉卒，他們都樂意提供協助，爽快地答應提供相片，資料及投稿等等，令這期通訊順利出版。在此，我向所有曾經提供協助的人士致意。



Task Force Flight



特遣組

特遣組

特遣組於2007年1月1日成立。由吳基華上尉帶領共21名長官及訓練員，主要提供行動工作坊給所有初級長官及學員，使充實其行動上知識從而加強其經驗及自信心、使其有能力應付突發事件，增強領導才能。特遣組之訓練著重於領導、指揮、事件之評估、人事管理及其它訓練主管應有之技巧。特遣組亦透過活動或社區服務之安排，訓練隊員的策劃管理知識。現歡迎有興趣之長官，高級訓練員及訓練員，加入特遣組成為閣下之主要或次要職務。請電郵：丁錦光少尉 danny.ting@together-hk.com 查詢。

家長專欄

208中隊 學員家長 冼大

母親的驕傲－從少爺兵到傑出學生

媽媽眼中的少爺兵

兒子升上中學，參加學校舉辦的交流團到韶關。回來時喊辛苦，半夜起身看日出，沒覺好睡，吃得不好，沒有空調，喝的是熱水，整個行程「熱死」。好一個「少爺兵」，心想應該如何去啟發他呢？

航青訓練初體驗

暑假後，在學校眾多課外活動中，選擇了香港航空青年團。兒子第一次穿著整齊制服，背著背囊入營。到了集合時間，各隊伍排列好，突然，各小隊長叫學員們翻出背囊物品檢查，不按規矩攜帶，立即被罰掌上壓，行動緩慢，稍有差池，立即被罰跑圈，未上車出發，已經有多名學員受罰，心想：我站在這裡已經汗流夾背，他們會否中暑，捱得住嗎？



轉眼一星期過去，兒子回來時曬得黑黑實實，精神抖擻。兒子的小隊長先跳下車，命令著：「給我兩個隊員搬運物品！」兒子跟另一個學員第一時間彈出來協助，這突如其來的積極行動，讓我喜上眉梢。

豐盛生命成就傑出學生

跟著這幾年，兒子生活過得很充實，掌握了許多技能，學會救傷、攀山、步操、控制人群，完成體能訓練員、高級航空課程，參加太陽計劃同心同根交流和義工等活動，多不勝數。圍繞他有患難的學員朋友，待他如子女般的長官和訓練員，關心他的學業、關心他的個人成長，對他的事物隨時如數家珍。長官們嘔心瀝血教導，長官們和家長有如家人般的溝通，經常邀請家長出席活動、周年步操典禮等，見證學員的成功，讓學員踏著自信成長。

中學五年級，老師推薦他競選香港傑出學生選舉獲得優異獎，老師對他有以下評價："Ka Yin has a good mastering in the art of communication. He is aware of the strong need for actions match words. He exercised excellent leadership in ...He absolutely encompasses confidence, courtesy, and assertiveness."

透過航青訓練有素，兒子待人處事漸趨成熟，學會尊重別人，耐心聆聽分析事件，接受別人感受。

香港航空青年團的長官和訓練員，我會全力支持你們！。



隨筆

蔡瑞婷 署理少尉

薪火相傳－學員夢的延續

各位團員對「Overage」有什麼感覺？我相信「Overage」一字對某些學員來說可能是很長遠的事件，但對某些學員卻可能是非常切身的事情。



雖然我結束了學員生涯已有一年多的時間，現在回想過去學員生涯，卻好像是昨日發生的事情一樣，至今我仍非常懷念學員生涯中經歷過的每一件事。

很多學員在「Overage」最後一年的時候，都會為自己開始進行倒數(特別是最後

一個月)，積極參與航青每一項活動，務求令自己「此生無憾」。新界大隊週年暨結業大匯操是我最後一次以學員身份出席的活動。此外，我能以「F11 NCO」身份帶領一班「親手湊大既RC」操過檢閱台，與他們一起渡過結業會匯操重要的時刻是令我最開心、最懷念的。至今我仍記得那天在匯操正場前與他們的一番對話，我對他們說：「……你地係我唯一屆亦係最後一屆親自帶大家操過檢閱台 passing out既RC，希望大家能夠齊齊整整咁march on 同march off令我cadet生涯、overage之前劃上完美既句號，留下美好既回憶……」那時，有一位初級學員大聲對我說：「Corporal, 我地應承你，我地一會齊齊整整咁操過檢閱台」聽到後我感動得差點連淚水也流下來。那時的心情是難以筆盡形容的，只可以對他們說一句「你地應承咗我，你地一定要做得到」，最後他們沒有令我失望，為我學員生涯劃完美的句號。總括而言，我希望各位學員能珍惜自己以學員身份在航青的日子，享受航青生活。

第一天 七月二十八日

上我們聚集在聖公會曾肇添中學操場，還記得當時天氣真的很悶，內氣氛令學員都緊張起來，心裡盤算著下一步會是什麼。好不容易過了嚴格的檢閱儀式跟裝備檢查，大家都鬆一口氣，心情也漸漸放鬆。午飯後，大伙兒浩浩蕩蕩地往我們地上一上水展能運動村進發。



王海明 中尉

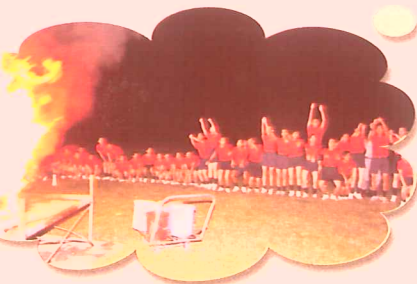
第三天 七月三十日

最令人期待的時刻來臨了！天還未亮一眾學員便已準備就緒，從營地出發到上水靶場，大家都懷著興奮的心情迎接英姿颯颯的超級美洲豹直昇機，好好享受了一程平穩的飛行體驗後，我們士氣高昂地繼續餘下的旅程。



第四天 七月三十一日

今天是感受深刻的一天！我們期望已久的燒烤晚會。我們一邊燒烤，一邊唱著大家都耳熟能詳的歌曲，大會還特為在營期內生日的團員預備了生日蛋糕，這晚氣氛真的十分熱鬧！緊接著的營火會更把大家的情緒推至最高點，想到明天就要離開這個地方，我們真的很希望這晚能夠一直延長下去呢。



第五天 八月一日

今天是夏令營的最後一天了，清晨的體能鍛鍊再進一步考驗大家的耐力和意志，我氣呵成的跑上山，成功跑畢整段山路的感觉令我們都很滿足。午飯後拍過大合照，我們都帶著難離難捨的心情，在同一片風笛聲的迎接下起程回家，為今年的夏令營了一個近乎完美的句號。

動回顧

ple Haze 紫色迷霧

香港航空青年團首次參與機場大型演習

月二十六日零晨，數十名航空青年團學員手持標語在機場禁區範圍內示威抗議，絕件最終告一段落。以上情節只是行動代號“紫色迷霧”的精彩內容。“紫色迷霧”大型演習。香港航空青年團首次參與這類型義工服務。演習通宵在機場進行。學員要扮示威者角色，務求效果逼真，學員更自創示威標語。參與學員都感到新鮮及表現興奮，



國內示威抗議，經過一輪對峙之後，最後示威人士由執法人員制。“紫色迷霧”是香港機場為奧運來臨而可能發生的突發事件進場進行。學員要扮演示威者以配合當局行動。學員認真地商議如創新鮮及表現興奮，行動中於零晨時分圓滿結束。



一零三中隊中士 路綺琳

第二天 七月二十九日

在長官的悉心安排下，我們有幸得到懲教處橄欖球隊的隊員親自為我們教授觸碰橄欖球(Touch Rugby)。體驗了Touch Rugby帶給我們的無窮樂趣。接下來便來到戰況最激烈的拔河比賽，參賽的隊員拼命咬緊牙關，誓要把繩索拉往自己一方，有些更賣力得面容也扭曲起來…大家都盡情地為自己的隊友吶喊助威，感覺真的很爽快！



三十日

刻來臨了！天還未就緒，從營地出發都懷著興奮的心情迎接超級美洲豹直昇機平穩的飛行體驗也繼續餘下的旅程。



三十一日

刻的一天！我們期望已久的一邊燒烤，一邊唱著大家都耳熟能詳的歌曲，大會還特為在營期內生日的團員預備了生日蛋糕，這晚氣氛真的十分熱鬧！緊接著的營火會更把大家的情緒推至最高點，想到明天就要離開這個地方，我們真的很希望這晚能夠一直延長下去呢。

耐力和意志，我飯後拍過大合照為今年的夏令營



北京航空交流營2008

為讓更多的年輕一輩熱愛航空，瞭解航空，北京航空聯誼會與香港航空青年團聯合舉辦北京航空交流營2008。短短六天的北京航空交流營行程非常豐富；活動包括：參觀華北民航航空管理局管制中心，參觀民航模擬訓練中心，參觀民航指揮塔臺，體驗城市反恐，實彈射擊，參觀奧運場館包括鳥巢及水立方等名勝。一班學員與我們分享旅途中所見所感。



306中隊 初級學員 康婉瑩

第三天一早起床，便到了航空博物館作升旗儀式，其後到了野外俱樂部打野外實戰。學員儘管擦破了皮，大家享受的是過程！與軍人吃過午飯，我們到了航空博物館參觀。幾百架飛機列隊而排，場面好不壯觀！回到了龍脈，我們便為當晚的天才表演作最後準備：練琴的練琴、排劇的排劇……



305中隊 下士 彭楚詠

我們參觀了首都博物館、軍事博物館、航空博物館和坦克博物館。其中讓我最感到印象深刻的是航空博物館！因為那裡利用了一個很大的山洞去存放數百，甚至上千架飛機。

我們在航空博物館亦體驗了野外山地攻防戰。我個人覺得這是整個營最消耗體力的，因為我們要在烈日當空和高溫下，戴著裝備在草地和叢林中走來走去，還要交換攻守位置，合共打了四場呢！雖然我所帶領那隊的成績比另一隊稍遜，但我個人所得的分數竟然兩次在前三名的位置！看來我要好好改善一下我的團隊合作技巧和領導才能喇，哈哈！經過激烈的戰鬥，我們在軍人的飯堂午膳，還有大量消暑的西瓜供應，真的非常好！



207中隊 一等學員 徐韋洛

經過這次為期五天四夜的航空交流營，我學懂瞭如何照顧別人，還有如何面對失敗。還記得當時在台上表演的時候失手了，回到台下，我得到的不是恥笑，而是眾人的鼓勵。在這一刻，我發覺我已經成功了。

Powered Parachute Symposium 2008 輪式動力傘座談會2008

輪式動力傘座談會-座無虛席

八月十七日，超過二百位人士出席香港航空青年團舉辦的輪式動力傘座談會2008。是次會議旨在推廣輪式動力傘飛行。當日，輪式動力傘生產商負責人Mr Nick及聖運航體策劃人郭先生分別致詞。同場設有輪式動力傘展覽，在場人士對輪式動力傘大感興趣。另外，高級榮譽長官王仲熹上校分享單飛的體驗。是次活動對推廣輪式動力傘活動踏出一大步。



王仲熹上校單飛初體驗

“2008年5月1日，唐教練與我再三練習後，老總郭先生問我有沒有信心單飛。Why not? 這樣就開始了人生的第一次單人獨自飛行，駕駛一輛可以在空中活動的飛行器(輪式動力傘)，我能單獨的自由自在地在空中盤旋，轉左轉右，上升下滑，那種既開心又興奮的感覺，真是難以形容。經過三次單飛和降落，我完成了solo的夢想”。



王仲熹 上校



HKACC

香港航空青年團

Powered Parachute Symposium 2008

輪式動力傘座談會二零零八



給親愛的學員們：

轉眼暑假又完了，你們的暑假充實嗎？香港航空青年團裡每年暑假均會舉辦很多交流活動，而最大型的便是國際航空學員交流計劃 International Air Cadets Exchange (IACE)。

相信很多學員會認為這個計劃只出外到其他國家交流，你們有沒有想過即使身在香港，也可與外國航空學員交流呢？

在剛過去的暑假，我們便參加了IACE Local Escort，留在香港為訪港交流的外國學員介紹本地的文化和航空發展。就讓我們為大家分享一下我們所學到的經驗和感受吧！

首先，在這段交流期間，發現我們日常生活中很多平常的事情，原來在外國學員眼中也可變得十分有趣的。就以我們認為普通不過的港鐵為例，當以色列學員乘坐港鐵時，他們表現得異常興奮，原因是在他們所居住的城市並沒有港鐵這種交通網絡，他們平常只以單車代步。另外，最令我們驚訝的就是外國學員對購買電子產品的瘋狂程度。香港購物天堂這個美譽，果然名不虛傳。



總結兩星期多的交流，我們認為各學員可參加 Local Escort 作為出外交流前的準備。因為透過 Local Escort，學員可以加深對香港歷史的了解及認識更多關於IACE背後的意義。有了這經驗，學員們出國交流時，便可以更投入和更有效地把香港國際之都的美譽傳揚開去，介紹香港的多元文化。

其實在本地交流過程中的珍貴回憶仍有很多，例如與外國學員之間所建立的珍貴友誼和跟本地學員所建立的團隊精神等等，實在不能盡錄。也許就留待各位學員在下半年暑假一起加入我們的行列，發掘更多有趣的事情，繼續推廣香港人的好客之道，展現香港的獨特一面。

陳朗瑩及李美芝上



活動花絮

Visit USS Reagan 參觀美國航空母艦雷根號

2008年6月20日，美國航空母艦雷根號 (USS Ronald Reagan) 訪問香港。香港航空青年團有幸獲邀請參觀。雷根號是一首尼米茲級核動力航空母艦，現隸屬於美國太平洋艦隊。當日，共20位團員到艦上參觀，學員見到平時難得一見的軍事設施，感到十分雀躍，紛紛拍照留念。



ICAC Opening Ceremony 廉潔新生代創明Teen啟動禮

共創廉潔新勢力

「廉潔新生代創明Teen」活動，已於五月廿五日在九龍灣國際展貿中心舉行啟動儀式，當日有超過100名香港航空青年團團員出席，並聯同其他制服團體會員、廉政之友及嘉賓等過千人，見證廉署與本港七個制服團體合作，開展為期一年的計劃，向年輕人灌輸正面價值觀，鼓勵他們成為香港的「廉潔新生代」。



儀仗中隊，持旗手，及軍樂團等一眾學員出席香港各界青少年迎奧運－心繫奧運－五四青年大巡遊及金紫荊廣場五四升旗禮，發揮服務精神。



International Links

Fg Off Hyman Wong

NZCF Junior Outdoor Leader Course

Junior Outdoor Leader Course New Zealand Cadet Forces

Junior Outdoor Leader Course is a 12 Day field training programme organized by New Zealand Cadet Forces (NZCF). This course provided participants with many skills like tramping, navigation, river crossing, outdoor first aid and leadership skill. The programme was held in the beautiful landscape of Dip Flat, Woodbourne in New Zealand between 7 January and 18 January 2008. With courtesy of NZCF, four places were offered for our cadets to participate in this training programme. The programme was highly regarded by our participants. Participants were grateful to this unique opportunity and enjoyed this valuable experience.



Plt Off Jessica Kwok

"This course not just provided me with outdoor and leadership skills. It was a precious experience to stay in a military camp and to explore the New Zealand nature. What's more? Cultural exchange with officers and cadets of the New Zealand Cadet Forces was another great benefit that I got from this course." Participants share their experience and reflections.



BC Tsang Wing-yan

"Through this course, I found that a good leader should take care of his/her teammates all the time and should have the sense of danger throughout the journey. I learnt lots of techniques of outdoor. The most important thing is that I got an attitude towards being a junior leader. I am sure this can last forever so as to affect my life. This course is worthwhile and I would appreciate it if the course will continue to be held, and I am sure more and more teenagers can benefit from it."



BC Yip Ho-ming

"I've got lots of precious experience from this course by learning outdoor skills and abilities. I'm glad I've been there."

1CC Leung Ka-yi

"In this course, I learnt many trekking skills such as map reading, outdoor survival, river crossing and equipment packing etc. Moreover, I could meet cadets from New Zealand. They were funny and knowledgeable. I was my first time travelling overseas and it was a joyful experience."

Junior Outdoor Leader Course 2009 is coming soon

With compliments of NZCF, HKACC is honoured to have the privilege to be invited to participate in the Junior Outdoor Leader Course 2009. Selection process will start soon. If you are interested in this course, please pay attention to the latest announcement from Headquarters.

United Kingdom Glider Aviator Scholarship

United Kingdom Glider Aviator Scholarship is a glider aviator training programme with two scholarships for selected members of the Corps aged 17 to 21 (Cadet members only, excluding Officer Trainee) to undergo a two-week glider aviator training in the Air Cadet Central Gliding School, United Kingdom Air Cadet Organization, between July and August. All training fee, food, accommodation and air tickets are inclusive.

Cadet Flight Sergeant, Taylor Chan of 202 (Concordia) Squadron, was one of the scholarship recipients. He shared with us some insider's tips on glider training.

"Before departure, I revised over and over again so as to perform better in a consistent level. With encouragement from my peers, I got into the cabin and enhanced my flying skills in order to be more natural and more skillful. "Flying, besides enhancement on one's flying skills, is a never stop trying attitude in learning."

To qualify for the United Kingdom Glider Aviator Scholarship 2009, cadets should have successful appearance before a Selection Panel, pass a screening flight and a flight simulation test; and be medically fit for glider training.

If you are interested in the scholarship, stay tuned for the latest announcement from Headquarters.



Operation Swift



Glider Aviator Scholarship in New Zealand

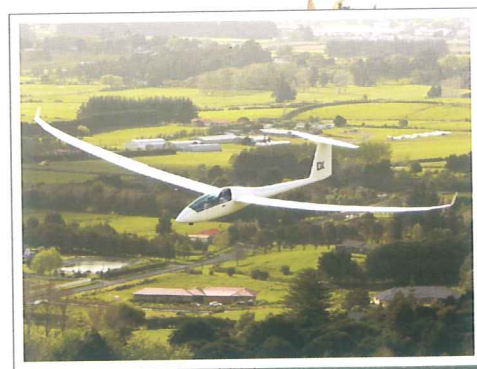
Operation Swift is a glider aviator training programme with one full scholarship of \$30,000 and three scholarships each of \$12,000 awarding to selected members of the Corps aged 17 to 21 to undergo a three-week glider aviator training in New Zealand.

Soaring High in the Power of Nature

Plt Off Angus Chan of 604 Squadron was given a chance by the Operation Swift Scholarship to learn glider flying in New Zealand in October 2007. He was taught how to stay airborne with engineless aircrafts. He learnt how to make good use of weather and the environment which provide the necessary lift for the flight.

A Taste of Natural Beauty of Oz

With fresh air and blue sky, life was highly enjoyable in New Zealand. He realized his my dream of flying and now would like to bring the joy of gliding to the region near us. A clean environment is essential to gliding, he remarked that we should stop pollution for a better sky. If you share the same dream, let's protect the environment together and prepare for the flying training right now.



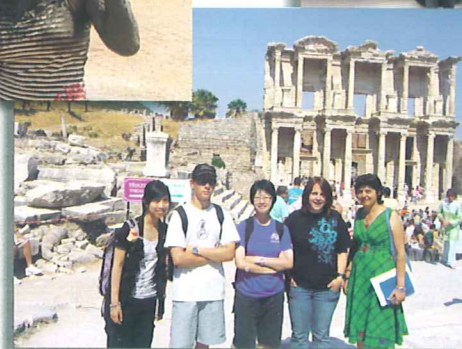
Get Ready for Operation Swift 2008-2009

The Full Scholarship shall be awarded to the candidate with the best overall performance at both the Selection Panel Interview and the Preparatory Course. To be qualified for Operation Swift, candidates should have successful appearance before a Selection Panel; a pass in screening flight and flight simulation test; be medically fit for glider training; and achievement of the New Zealand Gliding "A" Certificate (Solo standard).



Snapshots from around the World

Fun, Laughters, goodwill and friendship were delivered to the world by Hong Kong IACE delegates. This year, we have 27 delegates going to Japan, Australia, UK, USA, France, Israel and Turkey. After they returned to Hong Kong, delegates would like to extend the warmth of IACE to our readers. They kindly share their happy moments and invite us to view their photos album of IACE. Our editor mistakenly left out the countries in the caption. Can you identify the countries in the photos based on the distinctive features shown there?



From left to right: Turkey, Israel, USA, Australia and France(above)

Cadets Take on Leadership Challenge in the UK

Air Cadet Leadership Course

Two cadets and one officer underwent vigorous leadership training in the UK from 21 July 2008 to 7 August 2008. During the two weeks, they attended summer camp, leadership course and participate in IACE activities.

Excel our limit

"Physical requirement is high in the Leadership training such as Singleton and Top Dog Exercise". Chui recalled. It was completely new experience. We improved day by day and got closer to our goal. Finally, we succeeded. Facing a foreign language and unfamiliar culture were also challenges faced by Hong Kong cadets. Everything was very different. We experienced some culture shock at the beginning. The Officers and trainers were very supportive. You have to open yourself and actively engage in all the activities. Choi advised cadets do more preparation before departure.



Cadets Take on Leadership Challenge in the UK

The moment of Pride

The graduation parade was the highlight of the training programme. "It was my honour to have a parade in the College Hall, RAF. I was proud when the officer presented me with the Badge of flying albatross in navy blue color and I will not forget the moment". Choi remarked.



Commandant's Award

Plt Off Eva Lau

Aviation Minded Cadets Compete for the Quest of Aviation Education

One of the most honorable Awards of HKACC - The Commandant's Award - was successfully held on 1st June 2008. This year, the award trophy went to CT SQN. The competition aims to enhance the aviation knowledge, presentation and language skills of air cadets. Each team presents an aviation related topic in English for 10 minutes. For the first time, bilingual presentation was introduced as a requirement. We were honored to have Associate Professor, Tom Lai from City University of Hong Kong, Captain Chester Tsang from Cathay Pacific Airways and Sqn Ldr Steve Wong from AE Squadron, HKACC to be the judges of the Award.

The performance of the participating teams was exceptionally well. Cadets demonstrated enthusiasm, confidence and resourcefulness through their



presentations. The topics covered a wide range of areas from "Aerobatics", to the "Risk of aircraft when facing adverse weather" to "Space junk". The teams were well prepared not only in content, but also in organizing their presentations. The participants' creativity, together with the informative content and logical organization made the competition an enjoyable afternoon.

The final scores of each team were very close. Judges had a challenging time to decide on the positions of the teams. Finally, CT SQN, with the topic "Risk of aircraft when facing adverse weather" won the award. The competition was concluded in a warm and cheerful atmosphere. "Fun, Fair and Friendship" was fully explicated in this exciting event – our Commandant's Award 2008!

New Opportunities and Challenges Commandant's Vision for the Future



His Ties with Aviation

Air Commodore Norman Lo, the Director-General of Civil Aviation, joined the Civil Aviation Department as a Student Air Traffic Control Officer in 1977. In the same year, he was trained and had obtained his licence as an aeroplane pilot. A few years later, he joined the then Royal Hong Kong Auxiliary Air Force as a volunteer pilot, commanding both fixed-wing aircraft and helicopter. He successfully carried out numerous search and rescue and

medical evacuation missions. Recollecting the bits and pieces of the past, Air Cdre Lo talked about his first night time helicopter medical evacuation mission. "The duty air traffic controller at Kai Tak tower prompted me and said 'The fog is heavy and the visibility is very low. From my position here, I cannot even see the taxiway and the harbour. Are you really sure that you want to take off?'"

Pondering at his controls various options for a safe take off, he recalled instantly the scene of the ground fog that spread over the Kai Tak airport when he left home at mid level in North Point for this mission. He then communicated with his crewman and carefully assessed the situation and the available options. The team agreed to proceed. Subsequently, he lifted the helicopter up cautiously with the crewman maintaining visual contact with the pad. He flew out of the fog layer and completed the mission uneventfully. "This has demonstrated the power of excellent team work and spirit. Together, we have took the patient to good medical care." He said.

In early 1990s, Air Cdre Lo was seconded by the Civil Aviation Department to the Hong Kong Dragon Airlines to serve as a pilot, flying Boeing B737 and was later converted to the Airbus A330 aircraft. In his aviation career, he was once in charge of the air traffic management division, which is responsible for providing safe and efficient air traffic services to over 1,000 flights everyday. He had also been posted to head the flight standards and airworthiness division exercising safety oversight on crew licensing, airline flight operations and aircraft engineering standards. Having acquired operational, technical and management experience in various positions in the Civil Aviation Department, he was promoted to the position of Director-General of Civil Aviation and was appointed as the Chief Inspector of Air Accidents in 2004. Air Cdre Lo highlighted that personal confidence and team spirit are always the key factors to help him accomplish his tasks and tame the tough times.

Broadening your Outlook and Flying High in the Sky

When asked if he had any advanced planning in his career roadmap, Air Cdre Lo thought for a while.

"There are a lot of times when a job you have been dreaming of may not turn out in the end to be the one that fits you well.

But I agree that young people must have their own aspiration and they should insist to go for it. Therefore, as long as it is within bounds of personal constraints like talent, ability, health and time, we must make our best attempt to reach out for new boundaries towards our target. If somehow we cannot make further progress, try to work hard on it again. If it still does not work well, then we should pause and think it over. The reason to pause is not to give it up, but to allow us with more time to plan ahead or to alter the course to our target." There are indeed many paths to success. You should make the best use of your ability and experience,



know your limitations and develop your career out of these qualities. "It is very much the same as piloting a helicopter – you always need to think ahead and be prepared all the time to alter course to auto rotate for a safe landing in the event of a total power failure.

From a Modest Beginning to Great Achievements

Some may wonder how many cadets out of ten, will pursue a career in the aviation industry. Air Cdre Lo took a sip of tea, and said "it would be very good even if only two or three of them have decided to pursue an aviation career in future." He then elaborated his words with his own experience – he had never thought of becoming a professional pilot when he was young.



However, after joining the Civil Aviation Department and obtaining a private pilot's licence, he was being fascinated by the world of aviation and had developed great interest in all facets of aviation. In the end, he had obtained an Air Traffic Controller's Licence, Airline Transport Pilot's Licence for aeroplanes and helicopters with ratings on B737 and A330; R44,

EC155 and S76 helicopters. His experience also proves that timely training opportunities and continual inspiration are very crucial to staff development. "Today we sow three seeds as air cadets in our aviation community. When there are suitable aviation training opportunities and exposure, the three energetic young cadets will become aviation experts and will inspire more young cadets to join. And I strongly believe that for the other seven cadets, they will also be able to put their leadership skills, team spirit and experiences, which they acquired during their times with Hong Kong Air Cadet Corps (HKACC), into productive use in their fields of interest in future."

Promoting Culture of Effective Communication and Succession

Air Cdre Lo has been a member of the Executive Board of the HKACC for over 10 years. He said he is honoured to be able to serve HKACC in another role as the Commandant. This long-standing relationship with the HKACC has made him more focused on the top three priorities in taking the development of the HKACC to new heights.

First, he fully recognizes the need and benefit of strengthening the communication between the Executive Board and the uniformed members. This will help promote the culture of transparency, enhance shared understanding and canvass useful ideas.

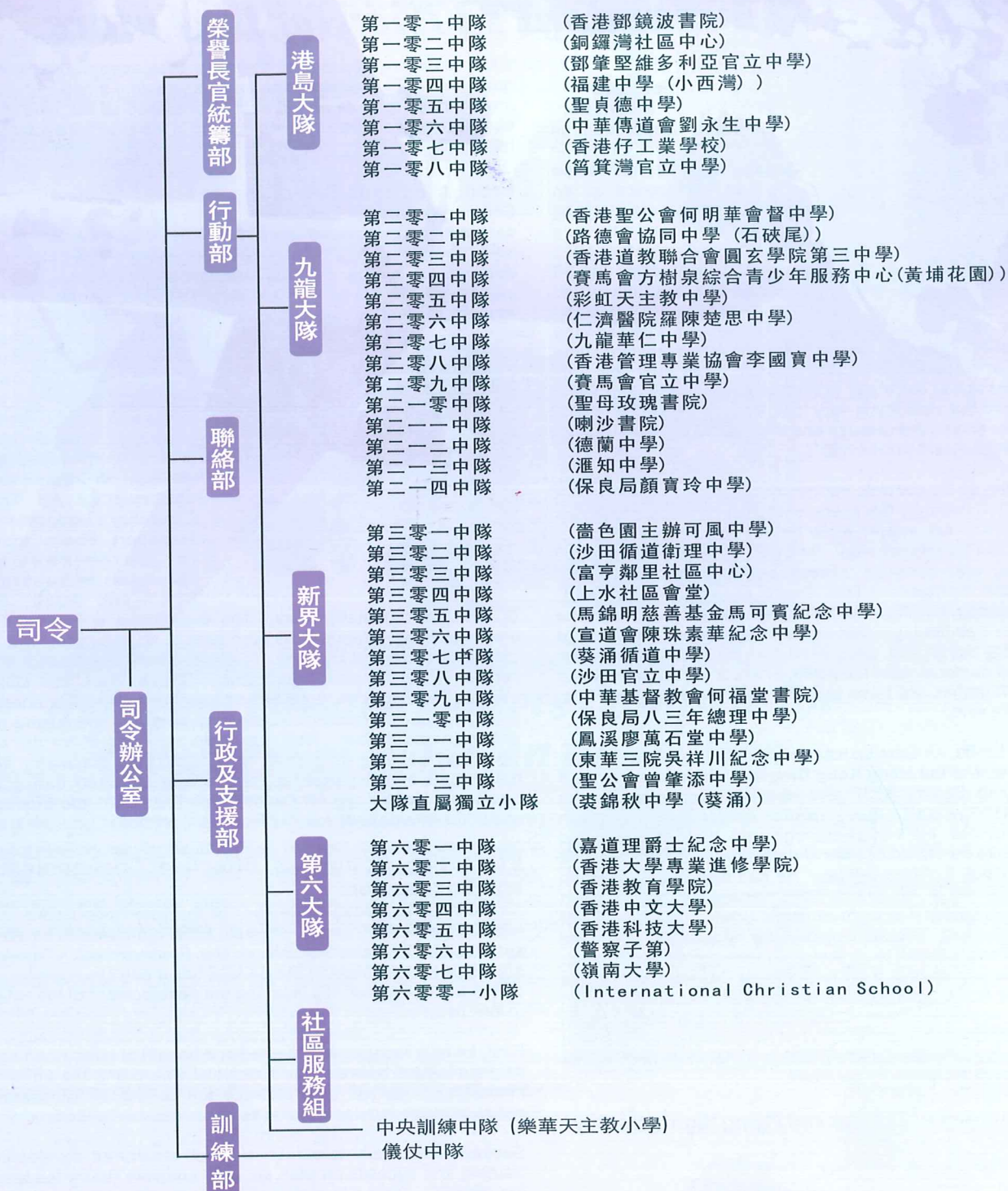
Second, it is crucial to establish a well-structured development, training and succession plan so as to cultivate future leaders for the HKACC. This will play an important role in the sustainable development of the HKACC.

Third, the HKACC must make the best use of the community connection and experience of the honorary officers in their respective field of expertise and disciplines. This will ensure that the development of the HKACC will keep pace with the community development in general and aviation development in particular. "We will do our best." He said.

As the Director-General of Civil Aviation, Air Cdre Lo is always conscientious and pragmatic in his work. As the Commandant, he will carry on the high spirit of "One Corps, One Heart" of the HKACC.



團隊架構



本期工作人員名單:

督印人: 梁冠平上校
 顧問: 鄭健培少校
 總編輯: 王海明中尉

編輯: 袁慧敏上尉
 編輯: 廖春怡中尉
 編輯: 孔令輝中尉

編輯: 劉兆芝少尉
 編輯: 歐陽偉賢上尉
 學員家長: 冼太; Jenny

招兵買馬

全賴一班熱心的工作人員支持, 本刊才能順利出版, 我們現招收下一期工作人員: 學員, 長官, 或家長均可參加。另外, 我們亦很樂意聽取你的意見, 提出建議, 投稿, 無任歡迎。凡有興趣者, 請電郵聯絡主任王海明中尉 hymanwong@hotmail.com。